

A-302-80

A-302-80

North Canada Air Ltd. (Applicant)

v.

Canada Labour Relations Board (Respondent)

Court of Appeal, Ryan and Le Dain JJ. and MacKay D.J.—Calgary, October 17; Ottawa, November 21, 1980.

Judicial review — Labour relations — Application to review and set aside declaration that two companies considered as single employer — Norcanair operates a scheduled air service, chartered services, and “water bombing” services — 95% of the business of Norcanair Electronics is the servicing of the electronic equipment of Norcanair — Whether or not Norcanair Electronics is a federal work, undertaking or business — Application dismissed — Federal Court Act, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, s. 28 — Canada Labour Code, R.S.C. 1970, c. L-1, s. 133, as amended by S.C. 1972, c. 18, s. 1.

Application to review and set aside a decision of the Canada Labour Relations Board by which North Canada Air Ltd. (Norcanair) and Norcanair Electronics Limited (Norcanair Electronics) were declared to be a single employer and a single business pursuant to section 133 of the *Canada Labour Code*. Norcanair operates a scheduled air service, as well as chartered services, and “water bombing” services. Ninety-five per cent of the business of Norcanair Electronics involves servicing the electronic equipment of Norcanair. Norcanair Electronics has been approved to certify the avionics equipment of Norcanair. The issue is whether or not Norcanair Electronics is a federal work, undertaking or business.

Held, the application is dismissed. Norcanair Electronics is operating a federal undertaking or business. The question whether a business is a federal one depends on the nature of its operation. In order to determine the nature of the operation, one must look at the normal or habitual activities of the business. The servicing and certification of the avionics equipment of the aircraft of Norcanair, which is the habitual or normal activity of Norcanair Electronics, is a vital or integral part of the aeronautics undertaking or business of Norcanair. It is a vital part of air navigation and safety.

Construction Montcalm Inc. v. The Minimum Wage Commission [1979] 1 S.C.R. 754, followed. *Northern Telecom Limited v. Communications Workers of Canada* [1980] 1 S.C.R. 115, followed.

APPLICATION for judicial review.

COUNSEL:

D. Laird for applicant.
R. T. G. McBain, Q.C. for respondent Canada Labour Relations Board.
H. Caley for Canadian Air Line Employees' Association.

North Canada Air Ltd. (Requérant)

c.

Le Conseil canadien des relations du travail (Intimé)

Cour d'appel, les juges Ryan et Le Dain et le juge suppléant MacKay—Calgary, 17 octobre; Ottawa, 21 novembre 1980.

Examen judiciaire — Relations du travail — Demande d'examen et d'annulation d'une décision déclarant que deux sociétés constituent un employeur unique — Norcanair exploite un service de transport aérien régulier et offre des services d'affrètement et de «largage d'eau» — 95% des affaires de Norcanair Electronics consiste dans l'entretien du matériel électronique de Norcanair — Il échet de déterminer si Norcanair Electronics est une entreprise fédérale — Demande rejetée — Loi sur la Cour fédérale, S.R.C. 1970 (2^e Supp.), c. 10, art. 28 — Code canadien du travail, S.R.C. 1970, c. L-1, art. 133, modifié par S.C. 1972, c. 18, art. 1.

Demande tendant à l'examen et à l'annulation d'une décision du Conseil canadien des relations du travail déclarant en vertu de l'article 133 du *Code canadien du travail*, que North Canada Air Ltd. (Norcanair) et Norcanair Electronics Limited (Norcanair Electronics) constituaient un employeur unique et une entreprise unique. Norcanair exploite un service de transport aérien régulier et offre des services d'affrètement et de «largage d'eau». Quatre-vingt-quinze pour cent des affaires de Norcanair Electronics consiste dans l'entretien du matériel électronique de Norcanair. Norcanair Electronics est autorisée à homologuer le matériel électronique de Norcanair. Il échet de déterminer si Norcanair Electronics est une entreprise fédérale.

Arrêt: la demande est rejetée. Norcanair Electronics exploite une entreprise fédérale. La question de savoir si une entreprise relève de la compétence fédérale dépend de la nature de l'exploitation. Pour déterminer la nature de l'exploitation, il faut considérer les activités normales ou habituelles de l'entreprise. L'entretien et l'homologation du matériel électronique des avions de Norcanair, qui constitue l'activité habituelle ou normale de Norcanair Electronics, est une partie essentielle ou nécessaire de l'entreprise aéronautique de Norcanair. C'est une partie essentielle de la navigation et de la sécurité aériennes.

Arrêts suivis: *Construction Montcalm Inc. c. La Commission du salaire minimum* [1979] 1 R.C.S. 754; *Northern Telecom Limitée c. Les Travailleurs en communication du Canada* [1980] 1 R.C.S. 115.

DEMANDE d'examen judiciaire.

AVOCATS:

D. Laird pour le requérant.
R. T. G. McBain, c.r. pour l'intimé le Conseil canadien des relations du travail.
H. Caley pour l'Association canadienne des employés du transport aérien.

SOLICITORS:

Cook, Snowdon & Laird, Calgary, for applicant.

Barron, McBain, Calgary, for respondent Canada Labour Relations Board. ^a

Caley & Wray, Toronto, for Canadian Air Line Employees' Association.

The following are the reasons for judgment rendered in English by ^b

LE DAIN J.: This is a section 28 application to review and set aside the decision of the Canada Labour Relations Board on November 6, 1979 pursuant to section 133 of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1970, c. L-1, as amended by S.C. 1972, c. 18, s. 1, by which the applicant North Canada Air Ltd. ("Norcanair") and Norcanair Electronics Limited ("Norcanair Electronics") were declared to be a single employer and a single business for all purposes of Part V of the Code.

This application is one of two section 28 applications directed against the Board's order of November 6, 1979, the other being A-303-80 [*infra*, page 407], which is brought against that part of the order that certified the Canadian Air Line Employees' Association ("CALEA") as the bargaining agent for the employees of Norcanair and Norcanair Electronics. Because of the close relationship of the two decisions and the somewhat overlapping nature of the grounds of attack in the two applications, which were argued together, it is convenient to set out the common background in these reasons.

On July 11, 1979 CALEA applied to the Board for certification as the bargaining agent for a unit of the employees of Norcanair described as follows:

All employees save and except Pilots, Accounting and Secretarial personnel, Supervisors and those above the rank of Supervisor.

On July 19, 1979 CALEA filed an application with the Board for a declaration under section 133 of the Code that Norcanair and Norcanair Electronics were a single employer and a single federal business for all purposes of Part V of the Code. Section 133 is as follows: ^j

PROCUREURS:

Cook, Snowdon & Laird, Calgary, pour le requérant.

Barron, McBain, Calgary, pour l'intimé le Conseil canadien des relations du travail.

Caley & Wray, Toronto, pour l'Association canadienne des employés du transport aérien.

Ce qui suit est la version française des motifs du jugement rendu par ^b

LE JUGE LE DAIN: Il s'agit d'une demande fondée sur l'article 28 tendant à l'examen et à l'annulation de la décision du Conseil canadien des relations du travail du 6 novembre 1979 fondée sur l'article 133 du *Code canadien du travail*, S.R.C. 1970, c. L-1, modifié par S.C. 1972, c. 18, art. 1, aux termes de laquelle il fut déclaré que la requérante North Canada Air Ltd. («Norcanair») et Norcanair Electronics Limited («Norcanair Electronics») constituaient un employeur unique et une entreprise unique aux fins de la Partie V du Code. ^c

Deux demandes fondées sur l'article 28 attaquent l'ordonnance du Conseil du 6 novembre 1979: la présente et une autre, sous le numéro A-303-80 [*infra*, page 407], qui attaque la partie de l'ordonnance accréditant l'Association canadienne des employés du transport aérien («ACETA») à titre d'agent négociateur des employés de Norcanair et Norcanair Electronics. Étant donné le lien étroit entre les deux décisions et le chevauchement des motifs d'attaque dans les deux demandes, qui furent entendues ensemble, il convient d'exposer dans les présents motifs le contexte commun à ces deux affaires. ^d

Le 11 juillet 1979, l'ACETA a demandé au Conseil son accréditation à titre d'agent négociateur d'une unité d'employés de Norcanair décrite comme suit: ^e

Tous les employés, à l'exclusion des pilotes, des comptables et des secrétaires, des superviseurs et de ceux qui occupent un poste supérieur à celui de superviseur. ^f

Dans une requête déposée le 19 juillet 1979, l'ACETA, invoquant l'article 133 du Code, demanda au Conseil de déclarer Norcanair et Norcanair Electronics employeur unique et entreprise fédérale unique aux fins de la Partie V du Code. L'article 133 est ainsi libellé: ^g

133. Where, in the opinion of the Board, associated or related federal works, undertakings or businesses are operated by two or more employers, having common control or direction, the Board may, after affording to the employers a reasonable opportunity to make representations, by order, declare that for all purposes of this Part the employers and the federal works, undertakings and businesses operated by them that are specified in the order are, respectively, a single employer and a single federal work, undertaking or business.

At the same time the Union applied to the Saskatchewan Labour Relations Board to be certified as the bargaining agent for the employees of Norcanair Electronics.

The usual investigation was carried out for the Canada Labour Relations Board, and Norcanair made submissions with respect to the appropriateness of the proposed bargaining unit.

On August 10, 1979 the Board rendered a decision in which it dealt with other issues that are not of concern here, but in the course of its decision it expressed certain conclusions with respect to the application for certification and the application for a declaration under section 133. The Board stated that it did not require further evidence on the application for certification, and it made the following determination with respect to the bargaining unit:

Having considered the material filed and submissions of the parties, we find the appropriate bargaining unit to be that as applied for by the union, i.e.

All employees of North Canada Air Ltd., carrying on business under the trade name and style of Norcanair, except Pilots, Accounting and Secretarial Personnel, Supervisors and those above the rank of Supervisor.

The Board further held that a representation vote was mandatory under section 127(2) of the Code and that the employees eligible to vote would be all those in the bargaining unit and employed as of July 11, 1979, the date of the filing of the application for certification. Finally, the Board stated that it would not deal with the application under section 133 pending the outcome of the application for certification before the Saskatchewan Labour Relations Board.

On August 15, 1979 the Saskatchewan Labour Relations Board advised the Canada Labour Rela-

133. Lorsque le Conseil est d'avis que des entreprises fédérales associées ou connexes sont exploitées par deux employeurs ou plus qui assument en commun le contrôle ou la direction, il peut, après avoir donné aux employeurs la possibilité raisonnable de présenter des observations, déclarer, par ordonnance, qu'à toutes fins de la présente Partie ces employeurs ainsi que les entreprises exploitées par eux que l'ordonnance spécifie, constituent respectivement un employeur unique et une entreprise fédérale unique.

En même temps, le syndicat présentait au Saskatchewan Labour Relations Board une requête en accréditation à titre d'agent négociateur des employés de Norcanair Electronics.

L'enquête habituelle fut faite pour le Conseil canadien des relations du travail, et Norcanair présenta des observations sur la question de savoir si l'unité de négociation projetée était habile à négocier collectivement.

Le 10 août 1979, le Conseil rendit une décision qui tranchait des questions qui ne sont pas en cause en l'espèce, mais il exprima dans ses motifs certaines conclusions relativement à la requête en accréditation et à la demande de déclaration présentée sous le régime de l'article 133. Le Conseil déclara qu'il n'exigeait pas d'autres éléments de preuve concernant la requête en accréditation et rendit la décision suivante relativement à l'unité de négociation:

Après avoir étudié les documents déposés et les représentations des parties, nous concluons que l'unité de négociation habile à négocier sera celle que le syndicat a demandé de représenter, c'est-à-dire:

Tous les employés de North Canada Air Ltd., qui exerce ses activités sous la raison sociale de Norcanair, à l'exclusion des pilotes, des comptables et des secrétaires, des superviseurs et de ceux qui occupent un poste supérieur à celui de superviseur.

Le Conseil décida en outre qu'il devait ordonner la tenue d'un scrutin de représentation en application de l'article 127(2) du Code et que les employés qui auraient le droit de vote seraient tous ceux qui faisaient partie de l'unité de négociation et qui étaient employés au 11 juillet 1979, date du dépôt de la demande d'accréditation. Enfin, le Conseil déclara qu'il n'examinerait pas la demande fondée sur l'article 133 en attendant l'issue de la demande d'accréditation en instance devant le Saskatchewan Labour Relations Board.

Le 15 août 1979, le Saskatchewan Labour Relations Board avisait le Conseil canadien des rela-

tions Board that it had adjourned the application for certification with respect to the employees of Norcanair Electronics *sine die* pending disposition by the Canada Labour Relations Board of the applications before it. By telex on August 17, 1979 the Canada Labour Relations Board advised the parties in part as follows:

IN REFERENCE TO THE APPLICATION UNDER SECTION 133 THE BOARD AFTER CONSULTATION WITH THE PROVINCIAL LABOUR BOARD OF SASKATCHEWAN HAS DETERMINED TO GIVE THIS APPLICATION IMMEDIATE ATTENTION.

THE BOARD FINDS IT NECESSARY TO SOLICIT THE WISHES OF THE EMPLOYEES OF NORCANAIR ELECTRONICS LTD TO COVER THE EVENTUALITY OF THE BOARD MAKING A DECLARATION UNDER SECTION 133 OF THE CODE. THE BALLOTS OF THESE EMPLOYEES WILL BE SEGREGATED TO FACILITATE FUTURE IDENTIFICATION. ALL OF THE BALLOTS CAST WILL BE SEALED PENDING A DETERMINATION OF FILE 555-1248. THE BOARD INSTRUCTS THAT THE EMPLOYER SUPPLY A LIST OF EMPLOYEES OF NORCANAIR ELECTRONICS LTD TO MR GORDON KEELER OF THE WINNIPEG OFFICE AND TO CALEA. THOSE PERSONS LISTED WILL BE ELIGIBLE TO CAST BALLOTS IN THE PROCEEDINGS PERTAINING TO THE NORCANAIR REPRESENTATION VOTE. THE FORMAT OF THE BALLOT ALREADY AGREED TO IN THOSE PROCEEDINGS WILL SUFFICE TO INDICATE THEIR WISHES.

THE BOARD ALSO DIRECTS THAT NORCANAIR, NORCANAIR ELECTRONICS LTD AND CALEA FORWARD TO THE BOARD AND EXCHANGE BETWEEN THEMSELVES NO LATER THAN WEDNESDAY THE 29TH OF AUGUST 1979, COMPLETE AND DETAILED SUBMISSIONS AS TO WHETHER OR NOT THE OPERATIONS OF NORCANAIR ELECTRONICS LTD FALL WITHIN THIS BOARD'S JURISDICTION AND SECONDLY WHETHER OR NOT THE BOARD SHOULD ISSUE A DECLARATION UNDER SECTION 133. AT THAT TIME THE BOARD WILL CONSIDER WHETHER OR NOT A HEARING WILL BE NECESSARY.

On the same day notice was given of a representation vote of the employees of Norcanair to be held on August 22, 23 and 24, 1979, and the employees of Norcanair Electronics were advised by the Board that they were eligible to vote in this representation vote but that their ballots would be sealed pending a decision by the Board on the application under section 133.

In September 1979, the parties made written submissions to the Board with respect to the application under section 133. Both Norcanair and Norcanair Electronics took the position that Nor-

tions du travail qu'il avait ajourné sine die la demande d'accréditation relativement aux employés de Norcanair Electronics en attendant la décision du Conseil canadien des relations du travail sur les demandes dont le Conseil était saisi. Le 17 août 1979, le Conseil canadien des relations du travail avisa les parties par un télex qui dit notamment ce qui suit:

[TRADUCTION] EN CE QUI CONCERNE LA DEMANDE FONDÉE SUR L'ARTICLE 133, LE CONSEIL A DÉCIDÉ, APRÈS CONSULTATION AVEC LE CONSEIL PROVINCIAL DES RELATIONS DU TRAVAIL DE LA SASKATCHEWAN, DE PROCÉDER IMMÉDIATEMENT À L'EXAMEN DE CETTE DEMANDE.

LE CONSEIL ESTIME NÉCESSAIRE DE DEMANDER L'AVIS DES EMPLOYÉS DE NORCANAIR ELECTRONICS LTD ÉTANT DONNÉ LA POSSIBILITÉ QUE LE CONSEIL FASSE UNE DÉCLARATION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 133 DU CODE. LES BULLETINS DE VOTE DE CES EMPLOYÉS SERONT SÉPARÉS DES AUTRES POUR FACILITER LEUR IDENTIFICATION ULTÉRIEURE. TOUS LES BULLETINS DE VOTE QUI AURONT SERVI SERONT GARDÉS SOUS SCELLÉ EN ATTENDANT UNE DÉCISION DANS LE DOSSIER 555-1248. LE CONSEIL ENJOINT À L'EMPLOYEUR DE FOURNIR UNE LISTE DES EMPLOYÉS DE NORCANAIR ELECTRONICS LTD À GORDON KEELER DU BUREAU DE WINNIPEG ET À L'ACETA. LES PERSONNES FIGURANT SUR CETTE LISTE AURONT DROIT DE VOTE DANS LE CADRE DES PROCÉDURES CONCERNANT LE VOTE DE REPRÉSENTATION À LA NORCANAIR. LE BULLETIN DE VOTE DONT ON EST DÉJÀ CONVENU POUR CES PROCÉDURES SERA SUFFISANT POUR INDIQUER LEUR CHOIX.

LE CONSEIL ENJOINT ÉGALEMENT À NORCANAIR, À NORCANAIR ELECTRONICS LTD ET À L'ACETA D'ENVOYER AU CONSEIL ET D'ÉCHANGER ENTRE ELLES AU PLUS TARD LE MERCREDI 29 AOÛT 1979, LEURS ARGUMENTS COMPLETS ET DÉTAILLÉS SUR LA QUESTION DE SAVOIR SI LES ACTIVITÉS DE NORCANAIR ELECTRONICS LTD RELÈVENT DE LA COMPÉTENCE DU PRÉSENT CONSEIL ET, DEUXIÈMEMENT, SUR LA QUESTION DE SAVOIR SI LE CONSEIL DEVRAIT FAIRE UNE DÉCLARATION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 133. LE CONSEIL DÉCIDERAIT ALORS S'IL SERA NÉCESSAIRE DE TENIR UNE AUDIENCE.

Le jour même, avis fut donné aux employés de Norcanair qu'un scrutin de représentation serait tenu les 22, 23 et 24 août 1979 et le Conseil avisa les employés de Norcanair Electronics qu'ils auraient droit de vote lors de ce scrutin de représentation mais que leurs bulletins de vote seraient gardés sous scellé en attendant une décision du Conseil sur la demande fondée sur l'article 133.

En septembre 1979, les parties présentèrent au Conseil des observations écrites relativement à la demande fondée sur l'article 133. Norcanair et Norcanair Electronics alléguèrent toutes deux que

canair Electronics was not a federal work, undertaking or business and that it did not meet the other criteria for a declaration under section 133.

The Board held a hearing on November 5, 1979 and issued the following order on November 6:

WHEREAS, the Canada Labour Relations Board has received from the applicant an application for certification as bargaining agent for a unit of employees of North Canada Air Ltd., carrying on business under the trade name and style of "Norcanair", pursuant to Section 124 of the *Canada Labour Code* (Part V — Industrial Relations);

AND WHEREAS, an application, pursuant to Section 133 for the declaration that for all purposes of the *Canada Labour Code* (Part V — Industrial Relations) North Canada Air Ltd., carrying on business under the trade name and style of "Norcanair" and Norcanair Electronics Ltd., and the businesses operated by them are respectively a single business, has been received from the applicant by the Canada Labour Relations Board;

AND WHEREAS, following investigation of the application pursuant to Section 133 of the Code and consideration of the submissions of the parties, the Board is of the opinion that the businesses operated by North Canada Air Ltd., carrying on business under the trade name and style of "Norcanair" and Norcanair Electronics Ltd. are one associated or related federal works, undertakings or businesses, having common control and direction and after according to the said employers a reasonable opportunity to make representations thereon pursuant to Section 133 of the *Canada Labour Code*, declares that for all purposes of Part V of the Code, the employers and businesses operated by them are respectively a single employer and a single business;

AND WHEREAS, following investigation of the applications and consideration of the submissions of the parties concerned, the Board has found the applicant to be a trade union within the meaning of the Code and has determined the unit described hereunder to be appropriate for collective bargaining and is satisfied that a majority of the employees of the employer in the unit wish to have the applicant trade union represent them as their bargaining agent;

NOW, THEREFORE, it is hereby ordered by the Canada Labour Relations Board that:

(a) North Canada Air Ltd., carrying on business under the trade name and style of "Norcanair" and Norcanair Electronics Ltd. and their businesses are hereby declared to be respectively a single employer and a single business;

(b) Canadian Air Line Employees' Association bc, and it is hereby certified to be the bargaining agent for a unit comprising:

all employees of North Canada Air Ltd., carrying on business under the trade name and style of "Norcanair" and Norcanair Electronics Ltd. excluding pilots, accounting and secretarial personnel, supervisors, and those above.

Norcanair Electronics n'était pas une entreprise fédérale et qu'elle ne satisfaisait pas aux autres exigences requises pour que soit faite une déclaration en vertu de l'article 133.

Le Conseil tint une audience le 5 novembre 1979 et rendit l'ordonnance suivante le 6 novembre:

ATTENDU QUE, le Conseil canadien des relations du travail a reçu de la requérante une requête en accréditation comme agent négociateur d'une unité d'employés de North Canada Air Ltd., exerçant ses activités sous la raison sociale «Norcanair», en vertu de l'article 124 du *Code canadien du travail* (Partie V — Relations industrielles);

ET ATTENDU QUE, une requête présentée en vertu de l'article 133 visant la déclaration qu'à toutes fins du *Code canadien du travail* (Partie V — Relations industrielles) North Canada Air Ltd., exerçant ses activités sous la raison sociale «Norcanair» et Norcanair Electronics Ltd. et les entreprises qu'ils exploitent constituent respectivement une entreprise unique, a été reçue par le Conseil canadien des relations du travail de la part de la requérante;

ET ATTENDU QUE, après enquête sur la requête présentée en vertu de l'article 133 du Code et étude des représentations des parties en cause, le Conseil est d'avis que les entreprises exploitées par North Canada Air Ltd., exerçant ses activités sous la raison sociale «Norcanair» et Norcanair Electronics Ltd., constituent un tout composé d'entreprises, affaires ou ouvrages fédéraux qui sont associés ou apparentés ayant le contrôle et la direction en commun et après avoir accordé auxdits employeurs une occasion raisonnable de faire des observations là-dessus en vertu de l'article 133 du *Code canadien du travail*, déclare qu'à toutes fins de la Partie V du Code les employeurs et les entreprises qu'ils exploitent constituent respectivement un employeur unique et une entreprise unique;

ET ATTENDU QUE, après enquête sur les requêtes et étude des représentations des parties en cause, le Conseil a constaté que la requérante est un syndicat au sens où l'entend ledit Code et a déterminé que l'unité décrite ci-après est habile à négocier collectivement et est convaincu que la majorité des employés dudit employeur, faisant partie de l'unité en question, veut que le syndicat requérant les représente à titre d'agent négociateur;

EN CONSÉQUENCE, le Conseil canadien des relations du travail ordonne par les présentes que:

a) North Canada Air Ltd., exerçant ses activités sous la raison sociale «Norcanair» et Norcanair Electronics Ltd. et leurs entreprises soient déclarés par les présentes comme constituant respectivement un employeur unique et une entreprise unique;

b) l'Association canadienne des employés du transport aérien soit accréditée, et l'accrédite par les présentes, agent négociateur d'une unité comprenant:

tous les employés de North Canada Air Ltd., exerçant ses activités sous la raison sociale «Norcanair» et de Norcanair Electronics Ltd. à l'exclusion des pilotes, des comptables et des secrétaires, des superviseurs et des personnes de niveau supérieur.

The Board issued reasons for its decision on December 20, 1979.

This section 28 application attacks the Board's decision under section 133 on three grounds, which may be summarized as follows:

(a) The Board exceeded its jurisdiction because Norcanair Electronics is not a federal work, undertaking or business subject to the *Canada Labour Code*;

(b) The Board exceeded its jurisdiction in treating the section 133 application as an amendment to the application for certification;

(c) The Board exceeded its jurisdiction by applying section 133 with retrospective effect.

With respect to the first issue, the facts as disclosed by the record and found by the Board are not in dispute. It is clear that Norcanair, which operates a scheduled air service between various points within the Province of Saskatchewan, as well as chartered services and "water bombing" services, is engaged in a federal undertaking or business. Norcanair Electronics is engaged in the business of servicing electronic equipment. Its principal activity, accounting for some 95% of its business, is to install, inspect, repair and maintain the electronic or "avionic" equipment of the aircraft of Norcanair. This equipment, which includes the black boxes described in the reasons of the Board as containing "the nerve centre of different electronic functions found in an aircraft", is related to such functions as voice communication between ground control and aircraft, the VOR system, the aircraft radar system, and the operation of the compass heading. The Department of Transport requires inspections of the avionic equipment of aircraft at specified intervals, and an aircraft cannot take off unless its avionic equipment has been inspected and certified as being in conformity with the Regulations. Norcanair Electronics was approved by the Department of Transport in 1975 to certify the avionic equipment of Norcanair. The remaining 5% of the business of Norcanair Electronics consists of work on the avionic equipment of three other airline companies and work for a radio equipment company that is unrelated to avionic equipment.

Le Conseil publia les motifs de sa décision le 20 décembre 1979.

La présente demande fondée sur l'article 28 invoque trois motifs à l'appui de l'attaque de la décision du Conseil fondée sur l'article 133, motifs que l'on peut résumer comme suit:

a) Le Conseil a outrepassé sa compétence parce que Norcanair Electronics n'est pas une entreprise fédérale assujettie au *Code canadien du travail*;

b) Le Conseil a outrepassé sa compétence en considérant la demande fondée sur l'article 133 comme une modification de la demande d'accréditation;

c) Le Conseil a outrepassé sa compétence en appliquant de façon rétroactive l'article 133.

Pour ce qui a trait à la première question, les faits, tels qu'ils ressortent du dossier et tels que constatés par le Conseil, ne sont pas contestés. Il est clair que Norcanair, qui exploite un service de transport aérien régulier entre divers points à l'intérieur de la province de la Saskatchewan et qui offre également des services d'affrètement et de «largage d'eau», exploite une entreprise fédérale. Norcanair Electronics exploite une entreprise d'entretien de matériel électronique. Sa principale activité, environ 95% de ses affaires, consiste dans l'installation, la vérification, la réparation et l'entretien du matériel électronique ou «avionique» des avions de Norcanair. Ce matériel, qui comprend les boîtes noires qui, selon la description dans les motifs du Conseil, contiennent «le centre nerveux de différents dispositifs électroniques d'un avion», est relié à diverses fonctions telles les communications en phonie entre le sol et l'avion, le système VOR, le système radar de l'avion et le fonctionnement du cap compas. Le ministère des Transports exige que le matériel électronique des avions soit vérifié à intervalles spécifiés et un avion ne peut décoller que si son matériel électronique a été vérifié et homologué en conformité avec les Règlements. Norcanair Electronics a été autorisée par le ministère des Transports en 1975 à homologuer le matériel électronique de Norcanair. Les 5% restants des activités de Norcanair Electronics consistent en du travail sur le matériel électronique de trois autres compagnies aériennes et en du travail effectué pour une compagnie de matériel radio qui n'a aucun rapport avec le matériel électronique.

The criteria for determining whether an undertaking or business is a federal one were considered by the Supreme Court of Canada in the *Construction Montcalm*¹ and *Northern Telecom*² cases. In *Construction Montcalm* Beetz J., delivering the judgment of the majority of the Court, said at page 769:

The question whether an undertaking, service or business is a federal one depends on the nature of its operation: Pigeon J. in *Canada Labour Relations Board v. City of Yellowknife* [[1977] 2 S.C.R. 729], at p. 736. But, in order to determine the nature of the operation, one must look at the normal or habitual activities of the business as those of "a going concern", (Martland J. in the *Bell Telephone Minimum Wage* case at p. 772), without regard for exceptional or casual factors; otherwise, the Constitution could not be applied with any degree of continuity and regularity; *Agence Maritime Inc. v. Canada Labour Relations Board* [[1969] S.C.R. 851] (the *Agence Maritime* case); the *Letter Carriers'* case.

In the *Northern Telecom* case, Dickson J., after referring to the principles enunciated in *Construction Montcalm*, said at pages 132-133:

A recent decision of the British Columbia Labour Relations Board, *Arrow Transfer Co. Ltd.* [[1974] 1 Can. L.R.B.R. 29], provides a useful statement of the method adopted by the courts in determining constitutional jurisdiction in labour matters. First, one must begin with the operation which is at the core of the federal undertaking. Then the courts look at the particular subsidiary operation engaged in by the employees in question. The court must then arrive at a judgment as to the relationship of that operation to the core federal undertaking, the necessary relationship being variously characterized as "vital", "essential" or "integral". As the Chairman of the Board phrased it, at pp. 34-5:

In each case the judgment is a functional, practical one about the factual character of the ongoing undertaking and does not turn on technical, legal niceties of the corporate structure or the employment relationship.

In the case at bar, the first step is to determine whether a core federal undertaking is present and the extent of that core undertaking. Once that is settled, it is necessary to look at the particular subsidiary operation, *i.e.*, the installation department of Telecom, to look at the "normal or habitual activities" of that department as "a going concern", and the practical and functional relationship of those activities to the core federal undertaking.

Applying these principles to the facts of the present case as found by the Board, I am in agreement with the Board's conclusion that Nor-

¹ *Construction Montcalm Inc. v. The Minimum Wage Commission* [1979] 1 S.C.R. 754.

² *Northern Telecom Limited v. Communications Workers of Canada* [1980] 1 S.C.R. 115.

Les critères pour déterminer si une entreprise est fédérale furent étudiés par la Cour suprême du Canada dans *Construction Montcalm*¹ et *Northern Telecom*². Dans l'arrêt *Construction Montcalm*, le juge Beetz, prononçant les motifs du jugement majoritaire, dit à la page 769:

La question de savoir si une entreprise, un service ou une affaire relève de la compétence fédérale dépend de la nature de l'exploitation: le juge Pigeon, dans l'arrêt *Conseil canadien des relations du travail c. La ville de Yellowknife* [[1977] 2 R.C.S. 729], à la p. 736. Mais pour déterminer la nature de l'exploitation, il faut considérer les activités normales ou habituelles de l'affaire en tant qu'«entreprise active» (le juge Martland dans l'arrêt *Salaires minimum chez Bell Canada*, à la p. 772), sans tenir compte de facteurs exceptionnels ou occasionnels; autrement, la Constitution ne pourrait être appliquée de façon continue et régulière: *Agence Maritime Inc. c. Conseil canadien des relations ouvrières* [[1969] R.C.S. 851] (l'arrêt *Agence Maritime*); l'arrêt *Facteurs*.

Dans l'arrêt *Northern Telecom*, après avoir examiné les principes énoncés dans *Construction Montcalm*, le juge Dickson dit aux pages 132 et 133:

Une décision récente du Labour Relations Board de la Colombie-Britannique, *Arrow Transfer Co. Ltd.* [[1974] 1 Can. L.R.B.R. 29], expose la méthode retenue par les cours pour déterminer la compétence constitutionnelle en matière de relations de travail. Premièrement, il faut examiner l'exploitation principale de l'entreprise fédérale. On étudie ensuite l'exploitation accessoire pour laquelle les employés en question travaillent. En dernier lieu on parvient à une conclusion sur le lien entre cette exploitation et la principale entreprise fédérale, ce lien nécessaire étant indifféremment qualifié «fondamental», «essentiel» ou «vital». Comme l'a déclaré le président de la Commission, aux pp. 34 et 35;

[TRADUCTION] Dans chaque cas la décision est un jugement à la fois fonctionnel et pratique sur le caractère véritable de l'entreprise active et il ne dépend pas des subtilités juridiques de la structure de la société en cause ou des relations de travail.

En l'espèce, il faut d'abord se demander s'il existe une entreprise fédérale principale et en étudier la portée. Puis, il faut étudier l'exploitation accessoire concernée, *c.-à-d.* le service d'installation de Telecom, les «activités normales ou habituelles» de ce service en tant qu'«entreprise active» et le lien pratique et fonctionnel entre ces activités et l'entreprise fédérale principale.

Application faite de ces principes aux faits retenus par le Conseil en l'espèce, je souscris à la conclusion du Conseil que Norcanair Electronics

¹ *Construction Montcalm Inc. c. La Commission du salaire minimum* [1979] 1 R.C.S. 754.

² *Northern Telecom Limitée c. Les Travailleurs en communication du Canada* [1980] 1 R.C.S. 115.

canair Electronics is operating a federal undertaking or business. Quite clearly the servicing and certification of the avionic equipment of the aircraft of Norcanair, which is the habitual or normal activity of Norcanair Electronics, representing some 95% of its business, is a vital or integral part of the aeronautics undertaking or business of Norcanair. It is a vital part of air navigation and safety.

The other grounds of attack—that the Board exceeded its jurisdiction by treating the application for a declaration under section 133 as an amendment to the application for certification and by giving section 133 retrospective effect—are grounds which were also raised in the section 28 application (A-303-80) against the Board's decision to certify the Union, and they are rejected for the reasons given in dismissing that application.

For these reasons I would dismiss the section 28 application.

* * *

RYAN J.: I concur.

* * *

MACKAY D.J.: I concur.

est une entreprise fédérale. L'entretien et l'homologation du matériel électronique des avions de Norcanair, qui constitue l'activité habituelle ou normale de Norcanair Electronics, représentant environ 95% de ses affaires, est manifestement une partie essentielle ou nécessaire de l'entreprise aéronautique de Norcanair. C'est une partie essentielle de la navigation et de la sécurité aériennes.

b Les autres motifs—que le Conseil a outrepassé sa compétence en considérant la demande de déclaration fondée sur l'article 133 comme une modification de la demande d'accréditation et en donnant à l'article 133 un effet rétroactif—sont des motifs qui furent également soulevés dans la demande fondée sur l'article 28 (A-303-80) attaquant la décision du Conseil d'accréditer le syndicat et ils sont rejetés pour les motifs prononcés lors du rejet de cette autre demande.

Par ces motifs, je rejeterais la demande fondée sur l'article 28.

* * *

e LE JUGE RYAN: Je souscris à ces motifs.

* * *

LE JUGE SUPPLÉANT MACKAY: Je souscris à ces motifs.